

Zeitschrift: Tec21
Herausgeber: Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein
Band: 131 (2005)
Heft: 1-2: Wetzikon

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Anfragen lohnt sich. Immer.

Neben hoher Qualität zählt im Stahlbau vor allem eines: ein tiefer Preis. Genau darauf haben wir uns spezialisiert. Wir streben die Kostenführerschaft an, jedoch nicht auf Kosten der Qualität. Dafür sorgen unsere Ingenieure, Konstrukteure, Schlosser sowie unsere geprüften Schweißer. Zudem erhalten Sie bei uns einen Alles-aus-einer-Hand-Service, der sogar Ihre Prozesskosten massiv reduziert. Geben Sie sich nicht mit weniger zufrieden.

Industriestrasse 15, 9201 Gossau, Tel. 071 388 82 82, Fax 071 388 82 92
stahlbau@aepli.ch, www.aepli.ch

AEPLI
Stahlbau

tec21

tec21 Abo bestellen: Tel. 071 844 91 65 oder: www.tec21.ch/formular_abo1.html

ADRESSE DER REDAKTION

tec21
Staffelstrasse 12, Postfach 1267
8021 Zürich
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70
E-Mail tec21@tec21.ch
www.tec21.ch

REDAKTION

Lilian Pfaff (p), Chefredaktion
Anita Althaus (aa), Redaktionsassistentin
Lada Blazevic (lb), Bildredaktion/Öffentlichkeitsarbeit
Ivo Bösch (b), Wettbewerbe/Architektur
Daniel Engler (de), Bauingenieurwesen/Verkehr
Carole Enz (ce), Energie/Umwelt
Rahel Hartmann Schweizer (rhts), Architektur/Städtebau
Paola Maiocchi (pm), Bildredaktion und Layout
Katharina Möschinger (km), Abschlussredaktion
Aldo Rota (ar), Bautechnik, Werkstoffe
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte
Adrienne Zogg (az), Sekretariat
Die Redaktionsmitglieder sind direkt erreichbar unter: Familienname @tec21.ch

REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Charles von Büren (cvb), Peter P. Schmid (pps),
SIA-Generalsekretariat

HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen
Vereine / SEATU – SA des éditions des
associations techniques universitaires
Mainaustasse 35, 8008 Zürich
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81
E-Mail seatu@smile.ch
Rita Schiess, Verlagsleitung
Hedi Knöpfel, Assistenz

erscheint wöchentlich, 44 Ausgaben pro Jahr
ISSN-Nr. 1424-800X, 131. Jahrgang

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

Auflage: 11 089 (WEMF-beglaubigt)

ABONNEMENTSPREISE

Jahresabonnement (44 Ausgaben)
Schweiz: Fr. 270.–
Ausland: Fr. 355.– / Euro 229.05
Studierende CH: Fr. 135.– / Ausland: Euro 132.25
Halbjahresabonnement (22 Ausgaben)
Schweiz: Fr. 150.–
Ausland: Fr. 192.50 / Euro 124.20
Studierende CH: Fr. 75.– / Ausland: Euro 75.80
Schnupperabonnement (8 Ausgaben)
Schweiz: Fr. 20.–
Ausland: Fr. 32.– / Euro 20.65
Studierende CH: Fr. 20.– / Ausland: Euro 20.65

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder BSA,
Usic und ETH Alumni. Weitere auf Anfrage.
Telefon 071 844 91 65

ABONNENTENDIENST

Abonentendienst tec21
AVD Goldach, 9403 Goldach
Telefon 071 844 91 65, Fax 071 844 95 11
E-Mail tec21@avd.ch
www.tec21.ch/formular_abo1.html

EINZELBESTELLUNGEN

Einzelnummer (Bezug bei der Redaktion):
Fr. 10.– / Euro 6.70 (ohne Porto)
Telefon 01 288 90 60, Fax 01 288 90 70
E-Mail tec21@tec21.ch

Adressänderungen von SIA-Mitgliedern:
SIA-Generalsekretariat, Postfach, 8039 Zürich
Tel. 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16

DRUCK

AVD Goldach

INSERATE

Künzler-Bachmann Medien AG
Postfach, 9001 St. Gallen
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93
E-Mail info@kbmedien.ch, www.kbmedien.ch

IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT

TRACÉS
Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens
Telefon 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84
E-Mail Sekretariat: fdc@revue-traces.ch

BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur
Erwin Hepperle, Schlieren, öff. Recht
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht
Hansjürg Leibundgut, Zürich, Haustechnik
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen
Akos Moravanszky, Zürich, Architekturtheorie
Ulrich Pfammatter, Chur, Technikgeschichte
Franz Romero, Zürich, Architektur

Trägervereine

sia

**SCHWEIZERISCHER INGENIEUR-
UND ARCHITEKTENVEREIN**

tec21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen
der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen
des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

SIA-Generalsekretariat

Selnaustasse 16, 8039 Zürich
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16
E-Mail gs@sia.ch
www.sia.ch

Normen Telefon 061 467 85 74
Normen Fax 061 467 85 76

usic

**SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG
BERATENDER INGENIEURUNTER-
NEHMUNGEN**

Geschäftsstelle

Waldegstr. 27c, Postfach 133
3097 Bern-Liebelfeld
Telefon 031 970 08 88, Fax 031 970 08 82
E-Mail usic@engineers.ch
www.usic.ch

ETH Alumni

**DAS NETZWERK DER ABSOLVENTINNEN
UND ABSOLVENTEN DER ETH ZÜRICH**

Geschäftsstelle

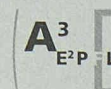
ETH Zentrum, 8092 Zürich
Telefon 044 632 51 00, Fax 044 632 13 29
E-Mail info@alumni.ethz.ch
www.alumni.ethz.ch

BSA

BUND SCHWEIZER ARCHITEKTEN

Geschäftsstelle

Pfluggässlein 3, 4001 Basel
Telefon 061 262 10 10, Fax 061 262 10 09
E-Mail bsa@bluewin.ch
www.architekten-bsa.ch



ASSOCIATION DES DIPLÔMÉS DE L'EPFL

Secrétariat

PA-Ecublens, 1015 Lausanne
Téléphone 021 693 20 93, Fax 021 693 63 20
E-Mail a3@epfl.ch
<http://a3.epfl.ch>



Regeln für Planerberufe: Wir lassen nicht locker

Nach Ansicht des Bundesrates ist eine gesetzliche Regelung der Planerberufe unnötig. Seine Antwort auf einen entsprechenden parlamentarischen Vorstoss von Ende 2004 war kurz: «Die Schaffung einer gesetzlichen Regelung des Titelschutzes, der Berufszulassung und der Berufsausübung betrachtet der Bundesrat mit Blick auf die eher untergeordnete Bedeutung der zu schützenden Güter als unverhältnismässig.» Besonders stossend ist dabei die Aussage über die «untergeordnete Bedeutung der zu schützenden Güter».

Die Tätigkeit der Architekten und Ingenieure und damit der Planerberufe als Ganzes wird zur Nebensache degradiert. Mit einer derart lapidaren wie kurzichtigen Aussage wischt der Bundesrat die Tatsache vom Tisch, dass genau diese Gruppe von Berufsleuten mit ihrer Tätigkeit in Bau, Technik und Umwelt für die Sicherheit und die Kultur grosse Eigenverantwortung tragen. Diese Einstellung trägt vor allem dem Bedürfnis der Bauherren und der Öffentlichkeit nach Sicherung der Qualität unserer Bauwerke nicht Rechnung. Jedes Bauen stellt einen Eingriff in die Umwelt dar und ist deshalb von öffentlichem Interesse. Solange jeder unabhängig von der Qualität seiner Ausbildung und seiner Berufserfahrung seine Dienste z.B. als Architekt anbieten darf, besteht ein erhöhtes Risiko, dass Bauten realisiert werden, welche den Ansprüchen an Sicherheit, Konstruktion, Funktion und Gestaltung nicht genügen. Diese Risiken zu vermindern gehört zu den Pflichten der Landesregierung.

Dass sich der Bundesrat unter Berufung auf die bereits hohe Regelungsdichte der Schweiz und die allgemeine Liberalisierungstendenz in Europa dieser Pflicht entzieht, ist für Mieter, Hauseigentümer und für die gut qualifizierten, soliden Fachleute eine schlechte Nachricht. Regelungen, Baugesetze und Prüfingenieure können die Eigenverantwortung der Planer und deren Verbänden nicht ersetzen. Diese Eigenverantwortung hat in der Vergangenheit und der Gegenwart zu einem unschätzbaren Mehrwert für die Gesellschaft als Ganzer geführt. Diese Eigenverantwortung soll auch künftig hochgehalten und nicht durch noch mehr Verordnungen ersetzt werden. Wir werden uns weiter für Qualität beim Bauen und bei der Ausbildung von Planungs- und Baufachleuten engagieren und vom Ziel einer verbindlichen Regelung der Planerberufe nicht abrücken.

Daniel Kündig, Präsident SIA

4 Das Ufo aus Berlin

| Ivo Bösch, Ruedi Weidmann | Noch wirkt der neue Coop von Max Dudler wie ein grosser Fremdkörper in Wetzikon im Zürcher Oberland. Doch er ist nur ein Anfang. Oberwetzikon wurde zum Zentrumsgebiet erklärt und wird massiv verdichtet. Es wird so zum Ortszentrum werden – etwas, was der Gemeinde mit bald 20 000 Einwohnern ebenso fehlt wie eine Stadtplanung. Das wilde Konglomerat von Bauten aller Art verbirgt unentdeckte Potenziale.

12 Wettbewerbe

| Neue Ausschreibungen und Preise | Die ETH Lausanne möchte ein Zeichen des Aufbruchs setzen und hat für das Learning Center einen internationalen Studienauftrag ausgeschrieben | Offener Projektwettbewerb in Horgen: «nur» 38 Vorschläge für die Heilpädagogische Schule | Ein kleiner Schulpavillon in Bern | Jugendstil-Hotel «Paxmontana» |

18 Magazin

| Die Antwort des Planerverbandes FSU auf die Einzonung in Galmiz | Ausstellung: «Von Büchern und Bäumen». Die Arbeiten von Vogt Landschaftsarchitekten im Architekturmuseum Basel |

20 Aus dem SIA

| Der SIA an der Swissbau 05: Nachhaltiges Bauen und Kurzvorträge | Kurs: Projektmanagement | Direktion: Ein Schritt zu besseren Ausschreibungen | Haftungsausschluss in SIA-Normen | Regelungen für die Erhaltung bestehender Tragwerke |

27 Produkte

| Durchstanzbewehrung auf Basis der SIA 262 bemessen | «steelwork C5 / 05» Konstruktionstabellen |

38 Veranstaltungen

| Ausstellung aller Projekte aus dem Studienauftrag neues Basler Stadt-Casino |